

GENERAL TERMS AND CONDITIONS OF PURCHASE VAN LEEUWEN

Article 1 - Definitions

- 1.1 'Van Leeuwen' means Van Leeuwen Buizen Groep B.V., having its registered office and business address in Zwijndrecht (Netherlands) or one of its Group Companies mentioned as a contracting party in the Agreement.
- 1.2 'Group Company' means a legal entity forming part of the Van Leeuwen Group.
- 1.3 'Supplier' means the natural or legal person or (collaborative) entity that has entered into an Agreement with Van Leeuwen, or is involved in negotiations with Van Leeuwen to that end, in connection with the supply of services and/or goods or the performance of any other consideration.
- 1.4 'Parties' means Van Leeuwen and the Supplier.
- 1.5 In these Conditions, 'Agreement' means every arrangement between the Supplier and Van Leeuwen to supply goods and/or to provide services by the Supplier.
- 1.6 If the expression 'in writing' is used in these Conditions, this also includes all messages sent by email.
- 1.7 'Website' means www.vanleeuwen.eu; www.vanleeuwen.nl or www.vanleeuwen.com.

Article 2 - Applicability

- 2.1 These General Conditions apply to all negotiations undertaken by and Agreements entered into by Van Leeuwen for the provision to it of goods and/or services or for the performance of any other consideration in its favour.
- 2.2 Notification of these General Conditions may be effected by printing on (the reverse of) headed paper, quotations, order confirmations, emails and on the Website.
- 2.3 The application of any general conditions used by the Supplier is hereby explicitly excluded.
- 2.4 Should any part of the Agreement and/or these General Conditions prove to be void or voidable, this shall have no impact on the remaining parts of the Agreement and/or these General Conditions. Instead of the void or voidable provisions, whatever would have been legally permissible, and most closely approximates to the agreement that would have been made between the Parties if they had recognised the void or voidable provision for what it was in good time, will apply as the agreement between the Parties.

Article 3 - Agreements

- 3.1 If the Supplier has submitted a written tender to Van Leeuwen, an Agreement shall be concluded between the Parties at the point when Van Leeuwen accepts the written tender from the Supplier by means of a written order.
- 3.2 If the Supplier has not submitted a written tender, an Agreement shall be concluded between the Parties at the point when the Supplier has accepted a written order from Van Leeuwen, within 14 days after its date, and has notified this fact to Van Leeuwen in writing within that period, or if and as soon as the Supplier commences performance of the Agreement and this is accepted by Van Leeuwen.
- 3.3 Van Leeuwen shall not be bound by any arrangements with individuals from Van Leeuwen who do not have representative authority in terms of its articles of association or any other individuals, except to the extent that these arrangements are confirmed in writing by the executive board of Van Leeuwen or its authorised representative.
- 3.4 Van Leeuwen is not liable for any misunderstandings, errors, delays or failure to agree or properly agree order information and notifications, resulting from any use of any means of communication between Van Leeuwen and the Supplier or between Van Leeuwen and third parties, insofar as these relate to the relationship between Van Leeuwen and the Supplier, except in cases of intent or gross negligence on the part of Van Leeuwen.
- 3.5 If Van Leeuwen concludes an Agreement with two or more persons or legal persons, each of these persons or legal persons shall be jointly and severally liable for fulfilment of the obligations in favour of Van Leeuwen, which are imposed upon them in terms of that Agreement. Van Leeuwen Buizen Groep B.V. is not liable for debts of its Group Companies mentioned as contracting parties in the Agreement, unless otherwise agreed.

Article 4 - Changes to the Agreement

- 4.1 Van Leeuwen is entitled to introduce changes to Agreements made between it and the Supplier until such times as the Supplier has commenced performance of the Agreement.
- 4.2 The Supplier is obliged, in the event of any change proposed by Van Leeuwen, to notify Van Leeuwen in writing as to whether it accepts this change, within five calendar days after the Supplier has been or could have been notified of the proposed change, or else to indicate the more detailed conditions under which the Supplier will accept the change, failing which the Supplier shall be deemed to have accepted the changes.
- 4.3 If Van Leeuwen considers that these further conditions suggested by the Supplier are unreasonable, having regard to the nature and scale of the change, then Van Leeuwen shall be entitled to cancel the order with immediate effect by issuing written notification. Cancellation in terms of this sub-article shall not entitle either of the Parties to compensation for any loss.

- 4.4 Van Leeuwen shall only be bound by any arrangements or changes to the Agreement or any arrangements about additional work, made subsequently, if Van Leeuwen has explicitly accepted these in writing.
- 4.5 The Supply may not change persons and/or legal persons who are charged with producing and/or supplying the goods and/or performing the services, either temporarily or permanently, without prior written permission from Van Leeuwen, unless this has been agreed in writing in the Agreement. Van Leeuwen is entitled to attach conditions to any such permission. Replacing any persons or legal persons charged with providing the services may never give rise to any increase in the payment agreed by the Parties.
- 4.6 If Van Leeuwen has good reasons to consider it appropriate, for the proper performance of the order, that the Supplier should have the order completed by different persons or legal persons than those deployed by the Supplier for that purpose, Van Leeuwen shall inform the Supplier accordingly, with reasons. The Supplier shall then arrange for appropriate replacement.

Article 5 - Prices

- 5.1 Unless the Parties have agreed otherwise in writing, the price for the goods to be supplied by the Supplier shall consist of a fixed price, agreed in the Agreement, for each item delivered, multiplied by the number of items of that type being supplied to Van Leeuwen.
- 5.2 Unless otherwise agreed, all amounts payable by Van Leeuwen shall include VAT and all costs incurred or to be incurred by the Supplier, of whatever nature, in connection with the performance of the Agreement; these shall include, but are not confined to, import and export taxes, customs duties and all other levies or charges imposed or levied in relation to the goods and/or services, documentation, packaging, loading, transit and transportation, including transport costs, packaging costs, insurance costs, fees (including any licence fees) and all other expenses to be incurred in connection with the supply.
- 5.3 If there are no specific arrangements in the Agreement as to whether and if so how any changes in tariffs and indexation shall be applied to the price, the Supplier may not apply any changes in tariffs or indexation to the price.

Article 6 - Payment

- 6.1 The Supplier shall send the invoices in duplicate to Van Leeuwen at the invoicing address indicated by Van Leeuwen, and the invoices will include the date and number of the Agreement, the amount of VAT and any other information required by Van Leeuwen.
- 6.2 Payment shall be made in euros unless otherwise agreed.
- 6.3 Any excess price in relation to the price agreed in the Agreement, and which has been permitted in writing by Van Leeuwen, shall be stated and detailed specifically in the invoices.
- 6.4 Unless otherwise agreed, Van Leeuwen shall pay amounts it is due in terms of the Agreement within 60 days after receipt of the correct, original invoice. Payment periods commence following receipt of the invoice, but not before (i) receipt of the goods, (ii) approval in the event of services and/or goods and/or (iii) delivery of documentation to Van Leeuwen in accordance with the Agreement. Van Leeuwen reserves the right only to release the invoice for payment after receiving all of the correct documentation, including but not confined to certificates. Payment by Van Leeuwen does not in any way operate as a renunciation of rights to revert to the performance of the Agreement.
- 6.5 If the invoice fails to meet the conditions, the Supplier may not claim payment of interest in the event that Van Leeuwen does not pay the invoice within 60 days or any other payment period agreed between the Parties.
- 6.6 Van Leeuwen shall be entitled to suspend payment to the Supplier if the Supplier fails to comply (fully) with any obligation under an Agreement with Van Leeuwen.

Article 7 - Security

- 7.1 If Van Leeuwen makes a payment in implementation of the Agreement for considerations that have not yet been performed, the Supplier shall at its own expense and when first asked to do so by Van Leeuwen issue an "on first demand" bank guarantee to the value of the amount to be paid. In such cases, all materials, raw materials and semi-manufactured products used by the Supplier for performance of the Agreement or intended for that purpose, as well as all goods (including those being processed) shall become the property of Van Leeuwen at the point of the advance payment or else as soon as the Supplier receives such advance payment. Insofar as necessary, the Supplier hereby assigns ownership of all these goods to Van Leeuwen, subject to the resolutive condition of Van Leeuwen making the advance payment. The Supplier is obliged to hold the goods separately and clearly marked as the property of Van Leeuwen and, if requested, to provide Van Leeuwen with a statement of ownership in relation to them.
- 7.2 The bank guarantee specified in Article 7.1 shall be issued by a banking institution approved in advance by Van Leeuwen.

Article 8 - General obligations of the Supplier

- 8.1 The Supplier guarantees that the considerations to be performed by it or on its behalf shall satisfy the conditions, specifications and drawings recorded in the Agreement or indicated in greater detail by Van Leeuwen, and that these consideration shall be performed in accordance with the agreed time limit or schedule, free of defects.

- 8.2** The consideration must be performed within or in accordance with the agreed period/schedule, except where the circumstances specified in Article 16 arise. Unless the Parties have explicitly agreed otherwise, the agreed period/schedule shall operate as a fatal deadline, so that if this period is exceeded by the Supplier, it shall automatically be in default without the requirement for any prior written notice of default.
- 8.3** The Supplier guarantees that it will act in accordance with all applicable national and international legislation and regulations, standards and norms, guidelines and codes in connection with the performance of the Agreement, including all applicable legislation and regulations which include, as regards international trade, any embargos, import and export restrictions and sanction lists as well as legislation and regulations relating to combating and preventing child labour, corruption, slavery, bad working conditions and terrorism.
- 8.4** The Supplier guarantees that it holds all rights to the goods, services or parts thereof that are required for performance of the Agreement. The Supplier is duly authorised to hold and dispose of the goods, is in possession of all licences, permits, statements and other documentation required in the countries of origin, transit or destination in order to fulfil its obligations and shall immediately notify Van Leeuwen of any statutory restrictions.

Article 9 - Delivery and packaging of goods

- 9.1** The goods to be supplied shall be delivered in the manner agreed between the Parties, or in such manner as may be indicated in greater detail by Van Leeuwen, and shall at least be packaged, marked and/or secured in such a way that these goods shall reach their destination in good condition, can be adequately identified and can be unloaded at their destination safely and without costs being incurred by Van Leeuwen.
- 9.2** Unless otherwise agreed in writing, the good shall be delivered in accordance with Incoterms 2010 DDP on-site to Van Leeuwen in Zwijndrecht. Partial deliveries shall only be accepted by Van Leeuwen if it has given prior written permission.
- 9.3** If Van Leeuwen asks the Supplier to deliver the goods to a different address before the goods are delivered, the Supplier shall comply with this request, free of charge.
- 9.4** When the goods are delivered, the Supplier shall hand over to Van Leeuwen (or any third party nominated by Van Leeuwen) all associated licences, permits, documents, information, specifications and instructions required for the safe and correct transportation, use, handling, processing and storage of the goods, as well as all normal certificates. Any revision documents must be in the possession of Van Leeuwen no later than three (3) weeks after delivery or assembly of the goods.

Article 10 - Time of delivery of goods

- 10.1** Delivery shall be within the period/schedule agreed in the Agreement.
- 10.2** As soon as the Supplier knows or expects that it will be unable to deliver the goods, or to do so on time, it shall immediately notify Van Leeuwen of this in writing, indicating the cause of the circumstances under which it is forced to do so and indicating the measures that are necessary to achieve a solution for any consequent problems, and shall also take such measures at its own expense. Without prejudice to the provisions in Article 14, the Supplier shall be liable for all consequent losses sustained by Van Leeuwen unless the Supplier can demonstrate that the circumstance in question are attributable to Van Leeuwen. The provisions in this paragraph are without prejudice to the remaining rights of Van Leeuwen.
- 10.3** If Van Leeuwen notifies the Supplier in good time that it is unable, for whatever reason, to accept receipt of the goods at the agreed time, and if the goods are ready for dispatch, the Supplier shall retain and secure the goods at its own expense and take all reasonable steps to prevent any deterioration in quality until they are delivered, unless it would be unreasonable to require the Supplier to do so. Van Leeuwen shall then not enter into a creditor's default position.
- 10.4** Any postponement of acceptance, as specified in paragraph 3 of this Article, shall never entitle the Supplier to demand any increase in the agreed price and/or compensation.

Article 11 - Quality, warranty and approval

- 11.1** The Supplier guarantees that the goods to be delivered and/or the services to be provided to Van Leeuwen coincide with the Agreement (including the specifications) and that the goods to be delivered possess the agreed characteristics, are free of defects, are suitable for the purpose for which they are intended and comply with the statutory requirements and other government provisions as well as the requirements of safety and quality standards applicable within the industry, all as current on the date when the Agreement is concluded.
- 11.2** By extension to the foregoing paragraph, the provisions on standards from the applicable ISO series, as applicable on the date when the Agreement is concluded, shall also be applicable in appropriate cases. If and to the extent that the foregoing provisions on standards are applicable, the Supplier will perform the Agreement in accordance with these provisions, in the context of properly safeguarding and managing quality.
- 11.3** Approval, tests and/or trials by Van Leeuwen, or individuals or bodies appointed by Van Leeuwen, may occur before, during or after delivery.

- 11.4** For this purpose, the Supplier shall grant access to sites where the goods are produced or stored and shall cooperate in any approvals, tests or trials that may be desired, supplying any requisite documentation and explanations for that purpose at its own expense.
- 11.5** The Supplier shall inform Van Leeuwen, if necessary in good time and in advance, as to the time when approval, tests and/or trials may take place. The Supplier is authorised to be present during the approval, test and/or trial.
- 11.6** The Supplier shall be responsible for the costs of approval, tests and/or trials. The same applies to re-inspections, re-tests or re-trials.
- 11.7** Approval does not imply any acceptance on the part of Van Leeuwen. If the goods or services are rejected on approval, testing and/or trials, whether before, during or after delivery, Van Leeuwen shall notify the Supplier accordingly in writing. The period for complaints, specified in Article 7:23 of the Dutch Civil Code, does not apply. Van Leeuwen cannot reasonably be expected to inspect the goods that are delivered on an individual basis, but may only be expected to check the delivered goods for any patent transportation damage and quantity.
- 11.8** In urgent cases and also if it should reasonably be anticipated that the Supplier cannot or will not arrange for rectification or replacement, or to do so promptly, Van Leeuwen shall be entitled to undertake repair or rectification itself, at the Supplier's expense, or have this done by third parties, without prejudice to the provisions in Article 14.
- 11.9** The Supplier shall immediately repair or replace goods or parts thereof that do not function properly or that become defective within a period of thirty-six (36) months after the date of acceptance or, if later, within a period of twenty-four (24) months after the date of being commissioned. Rectified or replaced goods or parts thereof are guaranteed for a further period of two years after the date of rectification or replacement. So far as possible, the Supplier shall allow Van Leeuwen to use these goods until Van Leeuwen has received replacement goods.
- 11.10** Van Leeuwen is entitled to refuse all goods or services that are delivered (i) not at the agreed time, (ii) not in the agreed numbers and/or quantities, (iii) in improper or damaged packaging, (iv) with one or more defects, or (v) without the documentation specified in Article 9.4. The Supplier shall be financially responsible for and bear the risk in respect of return or else storage of the goods, without prejudice to Van Leeuwen's right to compensation for loss and expenses sustained as a result of the Supplier's failure to comply with its obligations.

Article 12 - Interim termination of the agreement

- 12.1** The Supplier may (only) terminate the Agreement at an interim stage in the event of force majeure, as defined in Article 16, and by means of written notification to Van Leeuwen. Such notification must be issued as quickly as possible, as soon as the force majeure situation manifests itself.
- 12.2** The Supplier is obliged to mitigate the loss sustained by Van Leeuwen as a result of such interim termination or else to take adequate measures to prevent such loss.
- 12.3** Van Leeuwen is entitled to cancel the Agreement at any time (including at an interim stage) either fully or partially, without being obliged to pay any compensation. If the Supplier has already incurred costs in terms of the Agreement prior to the cancellation, Van Leeuwen shall compensate these costs so far as reasonable and so far as the Supplier can demonstrate the nature and scale of the costs as well as any corresponding expenditure by the Supplier to the satisfaction of Van Leeuwen, with supporting written documentation. In this context, lost profit on the part of the Supplier never qualifies for compensation.
- 12.4** If the Agreement is terminated at an interim stage, the Supplier is obliged to observe confidentiality in relation to all information provided to it during the duration of the order, by way of an extension to the obligation of confidentiality in Article 21.

Article 13 - Dissolution due to bankruptcy, moratorium on payments, etc.

- 13.1** Van Leeuwen reserves the right to dissolve the Agreement, either in full or in part, without judicial intervention and without this giving rise to any right to compensation on the part of the Supplier, if the Supplier seeks a provisional moratorium on payments (or comparable measure under the applicable law), if there is an application for the Supplier's bankruptcy (or comparable measure under the applicable law), if the Supplier's business is dissolved, if an attachment is imposed on the Supplier's assets or if the Supplier or one of its employees and representatives offers or provides any benefit to a person forming part of the business of Van Leeuwen or to one of the latter's employees or representatives.
- 13.2** On a termination as specified above, Van Leeuwen shall be entitled to take any measures it considers to be appropriate and necessary in order to continue the performance of the order issued to the Supplier, which may involve hiring third parties, and to recover all losses and expenses for doing so from the Supplier.

Article 14 - Default

- 14.1** If the Supplier culpably fails to comply with its obligations, it shall immediately be in default, with no requirement for any more detailed notice of default, and Van Leeuwen shall be entitled:
- to dissolve the Agreement; or
 - to demand continued compliance with the Agreement; and/or

- to demand payment of any losses it has sustained and may yet sustain.
- 14.2** The Supplier shall be financially liable for the costs of all judicial and extra-judicial measures, including the costs of collection and costs of legal assistance, incurred in connection with non-compliance and/or infringement by the Supplier while the latter remains in default.

Article 15 - Penalty

- 15.1** Without prejudice to the provisions in Article 14, if the Supplier is in default, it shall be due a penalty to Van Leeuwen equivalent to 10% of the total or maximum price involved in the Agreement, subject to a minimum of EUR 2,500.00 plus VAT.
- 15.2** The penalty is due to Van Leeuwen without prejudice to all other rights or claims, including:
- its right to proceed with termination of the order;
 - its right to demand performance of the agreed obligation to provide services; and
 - its right to demand payment for losses it has actually sustained and may yet sustain.
- 15.3** Van Leeuwen shall be entitled to offset the penalty against any payments due to it, whether or not the claim for payment has been assigned to a third party.

Article 16 - Force majeure

- 16.1** The Supplier shall be obliged to notify Van Leeuwen in the event that a statutory force majeure situation arises, as quickly as possible but in any event within seven days after the start of the force majeure situation. Van Leeuwen shall then be entitled to terminate the Agreement at an interim stage, in accordance with the provisions in Article 12, or else, following due consultation with the Supplier, allow a maximum period of 15 working days within which the Parties shall suspend compliance with the agreed obligations, in anticipation that the force majeure situation may be resolved. If, after the expiry of the agreed period, the Supplier is still unable to comply with its obligations, or has failed in its obligations on the basis of these provisions, Van Leeuwen shall be entitled to dissolve the order with immediate effect, in writing and extra-judicially, without this giving rise to any right to compensation.
- 16.2** The Supplier may only invoke the benefit of force majeure if it has notified Van Leeuwen of the situation in writing and with reasons, as quickly as possible but in any event within seven days after the start of the force majeure situation.
- 16.3** The Supplier shall not be entitled to invoke the benefit of force majeure if the circumstances giving rise to the force majeure situation occur after it ought to have completed its performance.
- 16.4** 'Force majeure' does not, in any event, include insufficient availability of adequately qualified personnel, personnel illness, strikes, work-to-rule, late delivery or unsuitability or price increases in materials or raw materials, or prohibitions on import, export or transit. Likewise, force majeure does not include any failures or non-compliance on the part of third parties hired by the Supplier and/or liquidity or solvency problems affecting the Supplier or any third parties if may hire.

Article 17 - Insurance

- 17.1** The Supplier warrants that it is adequately insured and will remain insured, at its own expense and risk, against all relevant risks during the performance of the Agreement. The Supplier bears the expense and risk of damage to the Supplier's materials and equipment and that of its suppliers, whether on site at Van Leeuwen or elsewhere.
- 17.2** If so requested by Van Leeuwen, the Supplier shall immediately allow inspection of the policies and evidence for payment of premiums. The Supplier shall not terminate the insurance contracts or the conditions under which these have been entered into without the prior written permission of Van Leeuwen. Nor shall the Supplier amend the insured amount to the detriment of Van Leeuwen without such permission.
- 17.3** The Supplier hereby assigns, in advance, all claims to insurance payouts as specified in paragraph 1 of this Article, to the extent that they relate to loss for which the Supplier is liable to Van Leeuwen in terms of this Agreement. Insurance payouts made directly by insurance companies to Van Leeuwen shall be deducted from the compensation payable by the Supplier to Van Leeuwen in relation to the insured event.

Article 18 - Licences

- 18.1** The Supplier warrants to Van Leeuwen that it will secure and retain all licences in good time, including those issued by government departments, which are required for the work to be done and the goods to be delivered by the Supplier. The Supplier warrants to Van Leeuwen that items provided to Van Leeuwen in the context of the Agreement are not prohibited under any relevant legislation or regulations.
- 18.2** The Supplier shall be financially liable for all penalties, losses and suchlike arising from or consequent upon a failure to comply with the obligations specified in paragraph 1 of this Article, and the Supplier shall fully indemnify Van Leeuwen in respect of any form of liability towards third parties in this context.
- 18.3** The Supplier is financially responsible for all consequences arising from a failure of equipment provided by the Supplier to operate or arising from

(preparatory) work undertaken by the Supplier incorrectly, such as but not confined to the acquisition of (ancillary) materials.

Article 19 - Intellectual Property Rights

- 19.1** Unless otherwise agreed in writing, Van Leeuwen (for the benefit of its own licensor or otherwise) retains copyrights and all other rights of intellectual property in respect of any examples, calculations, drawings, forms, models, matrices, designs, working methods, opinions and other products of intellect that are prepared and issued by it. These rights remain the property of Van Leeuwen and may not be copied, duplicated, shown to third parties or used in any other way without its explicit permission.
- 19.2** The Supplier warrants that the supply of goods and/or the use of the services, the sale or its application by Van Leeuwen shall not amount to an infringement or unlawful use of any intellectual property right belong to a third party, and the Supplier shall indemnify Van Leeuwen against any claims by third parties who allege such an infringement of their intellectual property rights.

Article 20 - Transfer of rights and obligations

- 20.1** The Supplier is not entitled to have the Agreement performed by a third party or to transfer rights and obligations arising from the Agreement to a third party or to alienate or burden such rights and obligations unless it has received prior written permission to do so from Van Leeuwen. Van Leeuwen is entitled to attach conditions to any such permission. If Van Leeuwen grants such permission, the Supplier remains fully responsible and liable to Van Leeuwen. Moreover, the permission only applies to the case for which it is given.

Article 21 - Confidentiality

- 21.1** The Supplier undertakes to observe confidentiality in relation to all information provided to it in the context of performing the Agreement (including but not confined to specifications of materials, models, drawings, diagrams, structures and suchlike). The Supplier undertakes that it will only use such information in the context of performing the Agreement. The Supplier shall not disclose such information to third parties, shall not copy it otherwise than as far as necessary for performance of the Agreement and shall make no commercial use of information.
- 21.2** The Supplier shall ensure that all people working for it will comply with the obligation described in the foregoing paragraph.
- 21.3** The Supplier shall not disclose the existence of and/or the consideration/results or performance of the Agreement to any third parties without written permission from Van Leeuwen, on pain of forfeiture of a penalty of €10,000 for every infringement and for every day during which an infringement continues, with any part of a day counting as one full day; such penalty shall be actually payable without judicial intervention, formal warning or notice of default and does not qualify for offset. The foregoing provision is without prejudice to the Supplier's obligation to refrain from the conduct in question or its obligation to pay compensation.

Article 22 - Liability

- 22.1** The Supplier is liable for all loss sustained by Van Leeuwen or by third parties as a result of a culpable failure by the Supplier to comply with its obligations, of whatever nature; this includes but is not confined to any penalty forfeited by Van Leeuwen to its own customers if the Supplier fails to perform the Agreement or to do so promptly or properly.
- 22.2** The Supplier indemnifies Van Leeuwen against claims by third parties for compensation of loss based on liability as defined in the foregoing paragraph, except in situations involving intent or gross negligence on the part of Van Leeuwen. Furthermore, when first asked to do so by Van Leeuwen, the Supplier shall negotiate a settlement with such third parties or mount a defence in law either in place of or alongside Van Leeuwen, at the option of Van Leeuwen, against any such claims.
- 22.3** For the purposes of applying this Article, members of staff and employees of Van Leeuwen are categorised as third parties.

Article 23 - Indemnification

- 23.1** The Supplier shall fully indemnify Van Leeuwen against all forms of liability towards third parties that may be incurred by Van Leeuwen in relation to goods delivered by or services provided by the Supplier, to the extent that such liability is not incumbent upon Van Leeuwen in terms of these General Conditions.
- 23.2** The Supplier shall also fully indemnify Van Leeuwen in respect of all forms of liability towards third parties that may be incumbent upon Van Leeuwen in relation to (any) infringement of third-party intellectual (property) rights, including claims in relation to know-how, unauthorised competition and so on.

Article 24 - Legal claims, applicable law and disputes

- 24.1** All legal relationships between the Parties are governed exclusively by the law of the Netherlands.
- 24.2** The provisions in the Vienna Convention on the Sale and Purchase of Goods are not applicable; nor are any other existing or future regulations in relation to the purchase of movable tangible property if their impact may be excluded by the Parties.

24.3 Unless there is a requirement to the contrary in terms of provisions of compulsory law, all disputes that may arise between the Parties shall be determined in the first instance exclusively by the District Court in Rotterdam (proceedings on the merits) or by the Summary Trial Judge at the District Court in Rotterdam (interlocutory cases), without prejudice to the right of Van Leeuwen to submit a dispute to any other competent court or to have a dispute determined by arbitration, subject to observing the rules of the Netherlands Institute for Arbitration.

VŠEOBECNÉ PODMIENKY NÁKUPU SPOLOČNOSTI VAN LEEUWEN

Článok 1 – Vymedzenie pojmov

- 1.1 „Van Leeuwen“ predstavuje skupinu Van Leeuwen Buizen Groep B. V. so sídlom a obchodnou adresou v Zwijndrecht (Holandsko) alebo jednu zo spoločností jej skupiny, ktorá je uvedená ako zmluvná strana v Zmluve.
- 1.2 „Spoločnosť skupiny“ je právnická osoba, ktorá je súčasťou skupiny Van Leeuwen Group.
- 1.3 „Dodávateľ“ znamená fyzickú alebo právnickú osobu alebo (spolupracujúci) subjekt, ktorý uzavrel so spoločnosťou Van Leeuwen Zmluvu alebo sa zúčastňuje na rokovaniach so spoločnosťou Van Leeuwen v súvislosti s dodávkou služieb a/alebo tovaru alebo akýmkoľvek iným plnením.
- 1.4 „Strany“ predstavujú spoločnosť Van Leeuwen a Dodávateľa.
- 1.5 V týchto podmienkach sa pod pojmom „Zmluva“ rozumie každá dohoda medzi Dodávateľom a spoločnosťou Van Leeuwen o dodávke tovaru a/alebo poskytovaní služieb Dodávateľom.
- 1.6 Ak sa v týchto Podmienkach používa výraz „pisomne“, zahŕňa to aj všetky správy zaslané e-mailom.
- 1.7 „Webová stránka“ znamená www.vanleeuwen.eu; alebo www.vanleeuwen.com.

Článok 2 – Použiteľnosť

- 2.1 Tieto Všeobecné podmienky sa vzťahujú na všetky rokovania a Zmluvy, ktoré spoločnosť Van Leeuwen uzavrela s cieľom poskytnúť jej tovar a/alebo služby alebo vykonať akékoľvek iné plnenie v jej prospech.
- 2.2 Oznámenie týchto Všeobecných podmienok sa môže uskutočniť prostredníctvom tlače na (zadnej strane) hlavičkovom papieri, cenových ponúk, potvrdení objednávok, e-mailov a na Webovej stránke.
- 2.3 Uplatňovanie akýchkoľvek všeobecných podmienok používaných Dodávateľom sa týmito výslovné vylučuje.
- 2.4 Ak sa ukáže, že niektorá časť Zmluvy a/alebo týchto Všeobecných podmienok je neplatná alebo zrušiteľná, nebude to mať žiadny vplyv na ostatné časti Zmluvy a/alebo týchto Všeobecných podmienok. Namiesto neplatných alebo zrušiteľných ustanovení sa ako dohoda medzi Stranami použije to, čo by bolo právne prípustné a čo sa najviac približuje dohode, ktorá by bola uzavretá medzi Stranami, ak by Strany včas uznali neplatnú alebo zrušiteľnú ustanovenie za také, aké bolo.

Článok 3 – Zmluvy

- 3.1 Ak Dodávateľ predložil spoločnosti Van Leeuwen písomnú ponuku, Zmluva sa medzi Stranami uzavrie v okamihu, keď spoločnosť Van Leeuwen písomnú ponuku Dodávateľa prijme prostredníctvom písomnej objednávky.
- 3.2 Ak Dodávateľ nepredložil písomnú ponuku, Zmluva je medzi Stranami uzavretá v okamihu, keď Dodávateľ prijme písomnú objednávku od spoločnosti Van Leeuwen, a to do 14 dní od jej dátumu, a túto skutočnosť v tejto lehote písomne oznámi spoločnosti Van Leeuwen, alebo ak a hneď ako Dodávateľ začne plniť Zmluvu a spoločnosť Van Leeuwen to prijme.
- 3.3 Spoločnosť Van Leeuwen nie je viazaná žiadnymi dohodami s jednotlivcami zo spoločnosti Van Leeuwen, ktorí nemajú zastupiteľské právomoci v zmysle jej stanov, ani s inými jednotlivcami s výnimkou prípadov, keď tieto dohody písomne potvrdí výkonná rada spoločnosti Van Leeuwen alebo jej oprávnený zástupca.
- 3.4 Spoločnosť Van Leeuwen nesie zodpovednosť za nedorozumenia, chyby, oesnkorenia alebo nedohodnutie či nesprávne odsúhlasenie informácií o objednávkach a oznámení, ktoré vyplývajú z použitia akýchkoľvek komunikačných prostriedkov medzi spoločnosťou Van Leeuwen a Dodávateľom alebo medzi spoločnosťou Van Leeuwen a tretími stranami, pokiaľ sa týkajú vzťahu medzi spoločnosťou Van Leeuwen a Dodávateľom, s výnimkou prípadov úmyslu alebo hrubej nebanlivosti zo strany spoločnosti Van Leeuwen.
- 3.5 Ak spoločnosť Van Leeuwen uzavrie Zmluvu s dvoma alebo viacerými osobami alebo právnickými osobami, každá z týchto osôb alebo právnických osôb je spoločne a nerozdielne zodpovedná za splnenie povinností v prospech spoločnosti Van Leeuwen, ktoré sú im uložené v zmysle tejto Zmluvy. Skupina Van Leeuwen Buizen Groep B. V. nezodpovedá za dlhy jej Spoločnosti skupiny uvedených ako zmluvné strany v Zmluve, pokiaľ nie je dohodnuté inak.

Článok 4 – Zmeny Zmluvy

- 4.1 Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená vykonávať zmeny v Zmluvách uzavretých medzi ňou a Dodávateľom až do času, kým Dodávateľ nezačne plniť Zmluvu.
- 4.2 Dodávateľ je povinný v prípade akejkoľvek zmeny navrhutej spoločnosťou Van Leeuwen písomne oznámiť spoločnosti Van Leeuwen, či túto zmenu akceptuje, a to do piatich kalendárnych dní odo dňa, keď mu bola alebo mohla byť navrhovaná zmena oznámená, alebo uviesť podrobnejšie podmienky, za ktorých bude Dodávateľ zmenu akceptovať, pričom v opačnom prípade sa to vníma tak, že Dodávateľ tieto zmeny akceptoval.
- 4.3 Ak sa spoločnosť Van Leeuwen domnieva, že tieto ďalšie podmienky navrhnuté Dodávateľom sú vzhľadom na povahu a rozsah zmeny neprímerané, potom je spoločnosť Van Leeuwen oprávnená objednávkou zrušiť s okamžitou platnosťou prostredníctvom písomného oznámenia. Zrušenie v zmysle tohto podčlánku neoprávňuje žiadosť zo Strán na náhradu

akejkoľvek straty.

- 4.4 Spoločnosť Van Leeuwen je viazaná akýmkoľvek dohodami alebo zmenami Zmluvy alebo akýmkoľvek dohodami o dodatočných prácach, ktoré boli vykonané dodatočne, len ak ich spoločnosť Van Leeuwen výslovne písomne prijala.
- 4.5 Dodávateľ nesmie zmeniť osoby a/alebo právnické osoby, ktoré sú poverené výrobou a/alebo dodávkou tovaru a/alebo poskytovaním služieb, a to ani dočasne, ani trvalo bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Van Leeuwen, pokiaľ to nebolo písomne dohodnuté v Zmluve. Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená pripojiť k takémuto povoleniu podmienky. Výmena osôb alebo právnických osôb poverených poskytovaním služieb nesmie nikdy viesť k zvýšeniu platby dohodnutej Stranami.
- 4.6 Ak má spoločnosť Van Leeuwen oprávnené dôvody domnievať sa, že pre riadne vykonanie objednávky je vhodné, aby Dodávateľ poveril vykonaním objednávky inej osoby alebo právnické osoby ako tie, ktoré Dodávateľ na tento účel nasadil, spoločnosť Van Leeuwen o tom informuje Dodávateľa s uvedením dôvodov. Dodávateľ potom zabezpečí primeranú náhradu.

Článok 5 – Ceny

- 5.1 Ak sa Strany písomne nedohodnú inak, cena za tovar, ktorý má Dodávateľ dodať, pozostáva z pevnej ceny dohodnutej v Zmluve za každú dodanú položku a v násobenej počtom položiek daného typu dodávaných spoločnosti Van Leeuwen.
- 5.2 Ak nie je dohodnuté inak, všetky sumy splatné spoločnosťou Van Leeuwen zahŕňajú DPH a všetky náklady, ktoré vznikli alebo vzniknú Dodávateľovi v súvislosti s plnením Zmluvy, bez ohľadu na ich povahu, zahŕňajú okrem iného dovoznú a vývoznú dane, clá a všetky ostatné odvody alebo poplatky uložené alebo vyberané v súvislosti s tovarom a/alebo službami, dokumentáciou, balením, nakladaním, tranzitom a prepravou, vrátane nákladov na dopravu, balenie, poistenie, poplatky (vrátane licenčných poplatkov) a všetky ostatné výdavky, ktoré vzniknú v súvislosti s dodávkou.
- 5.3 Ak v Zmluve nie sú osobitné dohody o tom, či a prípadne ako sa majú zmeny taríf a indexácie uplatniť na cenu, Dodávateľ nesmie uplatniť žiadne zmeny taríf alebo indexácie na cenu.

Článok 6 – Platba

- 6.1 Dodávateľ zašle faktúry spoločnosti Van Leeuwen v dvoch vyhotoveniach na fakturačnú adresu uvedenú spoločnosťou Van Leeuwen a faktúry budú obsahovať dátum a číslo Zmluvy, výšku DPH a akékoľvek ďalšie informácie požadované spoločnosťou Van Leeuwen.
- 6.2 Platba sa uskutoční v eurách, ak nie je dohodnuté inak.
- 6.3 Akékoľvek prekročenie ceny v porovnaní s cenou dohodnutou v Zmluve, ktoré spoločnosť Van Leeuwen písomne povolila, musí byť vo faktúrach uvedené a podrobne opísané.
- 6.4 Ak nie je dohodnuté inak, spoločnosť Van Leeuwen uhradí sumy splatné v zmysle Zmluvy do 60 dní od prijatia správnej, originálnej faktúry. Lehoty splatnosti začínajú plynúť po prijatí faktúry, ale nie pred (i) prijatím tovaru, (ii) schválením v prípade služieb a/alebo tovaru a/alebo (iii) doručením dokumentácie spoločnosti Van Leeuwen v súlade so Zmluvou. Spoločnosť Van Leeuwen si vyhradzuje právo uvoľniť faktúru na úhradu až po prijatí všetkých správnych dokladov vrátane, avšak nie výlučne, certifikátov. Platba zo strany spoločnosti Van Leeuwen v žiadnom prípade neznamená vzdanie sa práva na vrátenie sa k plneniu Zmluvy.
- 6.5 Ak faktúra nespĺňa podmienky, Dodávateľ nemôže požadovať zaplatenie úrokov v prípade, že spoločnosť Van Leeuwen neuhradí faktúru do 60 dní alebo v inej lehote splatnosti dohodnutej medzi Stranami.
- 6.6 Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená pozastaviť platbu Dodávateľovi, ak Dodávateľ nespĺní (v plnom rozsahu) akýkoľvek záväzok vyplývajúci zo Zmluvy so spoločnosťou Van Leeuwen.

Článok 7 – Banková záruka

- 7.1 Ak spoločnosť Van Leeuwen vykoná platbu v rámci plnenia Zmluvy za plnenia, ktoré ešte neboli vykonané, Dodávateľ na vlastné náklady a na prvú žiadosť spoločnosti Van Leeuwen vystaví bankovú záruku „na prvú požiadanie“ v hodnote sumy, ktorá sa má zaplatiť. V takýchto prípadoch sa všetky materiály, suroviny a polotovary použité Dodávateľom na plnenie Zmluvy alebo určené na tento účel, ako aj všetok tovar (vrátane tovaru, ktorý sa spracováva) stávajú majetkom spoločnosti Van Leeuwen v okamihu zaplatenia zálohy alebo v inom okamihu, keď Dodávateľ takúto zálohu prijme. Dodávateľ týmto v nevyhnutnom rozsahu prevádza vlastníctvo všetkého tohto tovaru na spoločnosť Van Leeuwen, s rozvazovacou podmienkou, že spoločnosť Van Leeuwen uhradí zálohovú platbu. Dodávateľ je povinný skladovať tovar oddelene a zreteľne označený ako majetok spoločnosti Van Leeuwen a na požiadanie poskytnúť spoločnosti Van Leeuwen vyhlásenie o jeho vlastníctve.
- 7.2 Banková inštitúcia vystaví bankovú záruku uvedenú v článku 7.1, ktorú vopred schváli spoločnosť Van Leeuwen.

Článok 8 – Všeobecné povinnosti Dodávateľa

- 8.1 Dodávateľ zaručuje, že plnenia, ktoré má vykonať on alebo sa majú vykonať v jeho mene, budú spĺňať podmienky, špecifikácie a výkresy, ktoré sú uvedené v Zmluve alebo podrobnejšie uvedené spoločnosťou Van Leeuwen, a že tieto plnenia budú vykonané v súlade s dohodnutým termínom alebo harmonogramom a bez chýb.

- 8.2 Plnenie musí byť vykonané v dohodnutom období/harmonograme alebo v súlade s nimi s výnimkou prípadov uvedených v článku 16. Ak sa Strany výslovne nedohodnú inak, dohodnuté obdobie/harmonogram bude fungovať ako lehota rozhodujúceho významu, takže ak Dodávateľ túto lehotu prekročí, automaticky sa dostane do omeškania bez nutnosti predchádzajúceho písomného oznámenia o omeškaní.
- 8.3 Dodávateľ zaručuje, že v súvislosti s plnením Zmluvy bude konať v súlade so všetkými platnými vnútroštátnymi a medzinárodnými právnymi predpismi a nariadeniami, štandardmi a normami, usmerneniami a kódexmi vrátane všetkých platných právnych predpisov a nariadení, ktoré zahŕňajú, pokiaľ ide o medzinárodný obchod, všetky embargá, dovozné a vývozné obmedzenia a sankčné zoznamy, ako aj právne predpisy a nariadenia týkajúce sa boja proti detskej práci, korupcii, otroctvu, zlým pracovným podmienkam a terorizmu a ich predchádzaniu.
- 8.4 Dodávateľ zaručuje, že vlastní všetky práva na tovar, služby alebo ich časti, ktoré sú potrebné na plnenie Zmluvy. Dodávateľ je riadne oprávnený držať tovar a nakladať s ním, má všetky licencie, povolenia, vyhlásenia a iné doklady potrebné v krajinách pôvodu, tranzitu alebo určenia na splnenie svojich povinností a bezodkladne informuje spoločnosť Van Leeuwen o akýchkoľvek zákonných obmedzeniach.

Článok 9 – Dodanie a balenie tovaru

- 9.1 Tovar, ktorý sa má dodať, sa dodá spôsobom dohodnutým medzi Stranami alebo spôsobom, ktorý môže spoločnosť Van Leeuwen podrobnejšie uviesť, a musí byť aspoň zabalený, označený a/alebo zabezpečený takým spôsobom, aby sa tento tovar dostal na miesto určenia v dobrom stave, aby ho bolo možné primerane identifikovať a aby ho bolo možné na mieste určenia bezpečne využiť bez toho, aby spoločnosti Van Leeuwen vznikli náklady.
- 9.2 Ak nie je písomne dohodnuté inak, tovar sa dodá v súlade s Incoterms 2010 DDP v mieste spoločnosti Van Leeuwen v Zwijndrechte. Čiastkové dodávky bude spoločnosť Van Leeuwen akceptovať len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu.
- 9.3 Ak spoločnosť Van Leeuwen požiada Dodávateľa o dodanie tovaru na inú adresu pred jeho dodaním, Dodávateľ tejto žiadosti bezplatne vyhovie.
- 9.4 Pri dodaní tovaru Dodávateľ odovzdá spoločnosti Van Leeuwen (alebo akékoľvek tretej strane určenej spoločnosťou Van Leeuwen) všetky súvisiace licencie, povolenia, dokumenty, informácie, špecifikácie a pokyny potrebné na bezpečnú a správnu prepravu, používanie, manipuláciu, spracovanie a skladovanie tovaru, ako aj všetky bežné certifikáty. Všetky dokumenty o revízii musí mať spoločnosť Van Leeuwen k dispozícii najneskôr tri (3) týždne po dodaní alebo montáži tovaru.

Článok 10 – Čas dodania tovaru

- 10.1 Dodávka sa uskutoční v lehote/harmonograme, ktoré sú dohodnuté v Zmluve.
- 10.2 Hneď ako Dodávateľ vie alebo očakáva, že nebude schopný dodať tovar alebo ho dodať včas, bezodkladne o tom písomne informuje spoločnosť Van Leeuwen, pričom uvedie príčinu okolností, za ktorých je nútený tak urobiť, a uvedie opatrenia, ktoré sú potrebné na dosiahnutie riešenia akýchkoľvek následných problémov, a tiež takéto opatrenia na vlastné náklady prijme. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14, Dodávateľ zodpovedá za všetky následné straty, ktoré utrpela spoločnosť Van Leeuwen, pokiaľ Dodávateľ nepreukáže, že danú okolnosť možno pripísať spoločnosti Van Leeuwen. Ustanoveniami tohto odseku nie sú dotknuté ostatné práva spoločnosti Van Leeuwen.
- 10.3 Ak spoločnosť Van Leeuwen včas oznámi Dodávateľovi, že z akéhokoľvek dôvodu nemôže prevziať tovar v dohodnutom čase, a ak je tovar pripravený na odoslanie, Dodávateľ si tovar ponechá a zabezpečí ho na vlastné náklady a podnikne všetky primerané kroky, aby zabránil zhoršeniu jeho kvality až do jeho doručenia, pokiaľ by nebolo neprimerané to od Dodávateľa požadovať. Spoločnosť Van Leeuwen sa potom nedostane do pozície veriteľa v omeškaní.
- 10.4 Odloženie prevzatia, ako je uvedené v odseku 3 tohto článku, nikdy neoprávňuje Dodávateľa požadovať zvýšenie dohodnutej ceny a/alebo náhrady.

Článok 11 – Kvalita, záruka a schválenie

- 11.1 Dodávateľ zaručuje, že tovar, ktorý má byť dodaný a/alebo služby, ktoré majú byť poskytnuté spoločnosti Van Leeuwen, sa zhodujú so Zmluvou (vrátane špecifikácií) a že tovar, ktorý má byť dodaný, má dohodnuté vlastnosti, je bez chýb, je vhodný na účel, na ktorý je určený, a spĺňa zákonné požiadavky a iné vládne ustanovenia, ako aj požiadavky bezpečnostných a kvalitatívnych noriem platných v danom odvetví, a to všetko v znení platnom odo dňa uzavretia Zmluvy.
- 11.2 Rozšírením predchádzajúceho odseku sa v príslušných prípadoch uplatňujú aj ustanovenia o normách z príslušnej série ISO, ktoré sú platné v deň uzavretia Zmluvy. Ak a v rozsahu, v akom sa uplatňujú vyššie uvedené ustanovenia o normách, bude Dodávateľ plniť Zmluvu v súlade s týmito ustanoveniami v rámci riadneho zabezpečenia a riadenia kvality.
- 11.3 Schválenie, testy a/alebo skúšky spoločnosťou Van Leeuwen alebo osobami alebo orgánmi, ktoré spoločnosť Van Leeuwen vymenovala, sa môžu uskutočniť pred, počas alebo po dodaní.
- 11.4 Dodávateľ na tento účel umožní prístup na miesta, kde sa tovar vyrába alebo skladuje, a bude spolupracovať pri akýchkoľvek schváleniach, skúškach

alebo testoch, ktoré môžu byť požadované, pričom na tento účel poskytne na vlastné náklady všetku potrebnú dokumentáciu a vysvetlenia.

- 11.5 Dodávateľ v prípade potreby včas a vopred informuje spoločnosť Van Leeuwen o čase, kedy sa schvaľovanie, skúšky a/alebo testy môžu uskutočniť. Dodávateľ je oprávnený byť pri schvaľovaní, skúške a/alebo testovaní prítomný.
- 11.6 Náklady na schválenie, testy a/alebo skúšky znáša Dodávateľ. To isté platí aj pre opakované inšpekcie, opakované testy alebo opakované skúšky.
- 11.7 Schválenie neznamená prijatie zo strany spoločnosti Van Leeuwen. Ak sa tovar alebo služby odmietnu pri schvaľovaní, testovaní a/alebo skúškach, či už pred, počas alebo po dodaní, spoločnosť Van Leeuwen o tom Dodávateľa písomne informuje. Lehota na podanie sťažnosti uvedená v článku 7:23 holandského Občianskeho zákonníka sa neuplatňuje. Od spoločnosti Van Leeuwen nemožno odôvodnene očakávať, že bude kontrolovať dodaný tovar individuálne, ale možno od nej očakávať iba kontrolu dodaného tovaru, či nedošlo k zjavnému poškodeniu pri preprave a v množstve.
- 11.8 V naliehavých prípadoch, ako aj v prípade, ak sa dá odôvodnene predpokladať, že Dodávateľ nemôže alebo nechce zabezpečiť opravu alebo výmenu, alebo ju nezabezpečí bezodkladne, je spoločnosť Van Leeuwen oprávnená vykonať opravu alebo výmenu sama na náklady Dodávateľa alebo ju nechať vykonať tretími stranami bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14.
- 11.9 Dodávateľ bezodkladne opraví alebo vymení tovar alebo jeho časti, ktoré nefungujú správne alebo ktoré sa stanú chybnými v lehote tridsiatich šiestich (36) mesiacov od dátumu prevzatia alebo, ak je táto lehota neskoršia, v lehote dvadsiatich štyroch (24) mesiacov od dátumu uvedenia do prevádzky. Na oprávnený výmenu vymenený tovar alebo jeho časti sa vzťahuje záruka na ďalšie dva roky od dátumu opravy alebo výmeny. Pokiaľ je to možné, Dodávateľ umožní spoločnosti Van Leeuwen používať tento tovar, kým spoločnosť Van Leeuwen nedostane náhradný tovar.
- 11.10 Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená odmietnuť všetky tovary alebo služby, ktoré sú dodané (i) nie v dohodnutom čase, (ii) nie v dohodnutom počte a/alebo množstve, (iii) v nesprávnom alebo poškodenom obale, (iv) s jednou alebo viacerými chybami alebo (v) bez dokumentácie uvedenej v článku 9.4. Dodávateľ nesie finančnú zodpovednosť a riziko v súvislosti s vrátením alebo iným uskladnením tovaru bez toho, aby bolo dotknuté právo spoločnosti Van Leeuwen na náhradu škody a nákladov, ktoré vznikli v dôsledku nedodržania povinností Dodávateľa.

Článok 12 – Predbežné ukončenie zmluvy

- 12.1 Dodávateľ môže v prechodnom štádiu ukončiť Zmluvu (len) v prípade zásahu vyššej moci, ako je definovaná v článku 16, a to písomným oznámením spoločnosti Van Leeuwen. Takéto oznámenie musí byť vydané čo najrýchlejšie, hneď ako sa zásah vyššej moci prejaví.
- 12.2 Dodávateľ je povinný zmierniť škodu, ktorá vznikne spoločnosti Van Leeuwen v dôsledku takéhoto predbežného ukončenia Zmluvy, alebo prijať primerané opatrenia na zabránenie takejto škody.
- 12.3 Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená kedykoľvek (aj v prechodnom štádiu) úplne alebo čiastočne vypovedať Zmluvu bez toho, aby bola povinná zaplatiť akúkoľvek náhradu. Ak Dodávateľovi už vznikli náklady v zmysle Zmluvy pred odstúpením od Zmluvy, spoločnosť Van Leeuwen tieto náklady nahradí v primeranom rozsahu pokiaľ Dodávateľ dokáže preukázať povahu a rozsah týchto nákladov, ako aj všetky zodpovedajúce výdavky Dodávateľa k spokojnosti spoločnosti Van Leeuwen, a to na základe podpornej písomnej dokumentácie. V tomto kontexte sa ušlý zisk na strane Dodávateľa nikdy nepovažuje za náhradu škody.
- 12.4 V prípade ukončenia Zmluvy v prechodnom štádiu je Dodávateľ povinný zachovávať mlčanlivosť vo vzťahu ku všetkým informáciám, ktoré mu boli poskytnuté počas trvania objednávky, a to formou rozšírenia povinnosti mlčanlivosti podľa článku 21.

Článok 13 – Zrušenie z dôvodu konkurzu, moratória na platby atď.

- 13.1 Spoločnosť Van Leeuwen si vyhradzuje právo vypovedať Zmluvu v plnom rozsahu alebo čiastočne bez súdneho zásahu a bez toho, aby to viedlo k akémukoľvek nároku na náhradu škody zo strany Dodávateľa, ak Dodávateľ požiada o dočasné moratorium na platby (alebo porovnateľné opatrenie podľa platných právnych predpisov), ak sa podá návrh na vyhlásenie konkurzu na Dodávateľa (alebo porovnateľné opatrenie podľa platného práva), ak sa zruší podnik Dodávateľa, ak sa na majetok Dodávateľa uvalí exekúcia alebo ak Dodávateľ alebo jeden z jeho zamestnancov a zástupcov ponúkne alebo poskytne akúkoľvek výhodu osobe, ktorá je súčasťou podniku Van Leeuwen, alebo jednému z jeho zamestnancov alebo zástupcov.
- 13.2 V prípade ukončenia Zmluvy, ako je uvedené vyššie, je spoločnosť Van Leeuwen oprávnená prijať všetky opatrenia, ktoré považuje za vhodné a potrebné na pokračovanie v plnení objednávky vystavenej Dodávateľovi, čo môže zahŕňať aj najatie tretích strán, a vymáhať od Dodávateľa všetky straty a náklady z týmto spojené.

Článok 14 – Neplnenie

- 14.1 Ak Dodávateľ zavinené nesplní svoje povinnosti, okamžite sa dostane do omeškania, pričom sa nevyžaduje žiadne podrobnejšie upozornenie, a spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená:
- vypovedať Zmluvu alebo

- požadovať pokračovanie v dodržiavaní Zmluvy a/alebo
- požadovať úhradu všetkých strát, ktoré utrpela a ktoré ešte môže utpieť.

14.2 Dodávateľ je finančne zodpovedný za náklady na všetky súdne a mimosúdne opatrenia vrátane nákladov na vyháňanie a nákladov na právnu pomoc, ktoré vznikli v súvislosti s nedodržaním a/alebo porušením zo strany Dodávateľa, kým je Dodávateľ v omeškani.

Článok 15 – Pokuta

15.1 Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 14, ak je Dodávateľ v omeškani, je povinný zaplatiť spoločnosti Van Leeuwen pokutu vo výške 10 % z celkovej alebo maximálnej ceny zahrnutej v Zmluve, minimálne však 2 500,00 EUR plus DPH.

15.2 Pokuta je splatná spoločnosti Van Leeuwen bez toho, aby boli dotknuté všetky ostatné práva alebo nároky vrátane:

- jej práva ukončiť objednávku;
- jej práva požadovať plnenie dohodnutého záväzku poskytovať služby a
- jej práva požadovať úhradu strát, ktoré skutočne utrpela a ktoré ešte môže utpieť.

15.3 Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená započítať pokutu voči akýmkoľvek platbám, ktoré má zaplatiť, bez ohľadu na to, či pohľadávka na platbu bola alebo nebola postúpená na tretiu stranu.

Článok 16 – Zásah vyššej moci

16.1 Dodávateľ je povinný informovať spoločnosť Van Leeuwen v prípade, že nastane zákonom stanovená situácia zásahu vyššej moci, a to čo najskôr, najneskôr však do siedmich dní od začiatku situácie zásahu vyššej moci. Spoločnosť Van Leeuwen je potom oprávnená ukončiť Zmluvu v prechodnom štádiu v súlade s ustanoveniami článku 12 alebo po riadnej konzultácii s Dodávateľom poskytnúť maximálne 15 pracovných dní, počas ktorých Strany pozastavia plnenie dohodnutých záväzkov v očakávaní, že sa situácia vyššej moci vyrieši. Ak po uplynutí dohodnutej lehoty Dodávateľ stále nie je schopný splniť svoje povinnosti alebo ich nespĺnil na základe týchto ustanovení, spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená objednať s okamžitou platnosťou písomne a mimosúdne zrušiť bez toho, aby z toho vyplýval akýkoľvek nárok na náhradu škody.

16.2 Dodávateľ sa môže odvolávať na vyššiu moc len vtedy, ak o tejto situácii písomne a s uvedením dôvodov informoval spoločnosť Van Leeuwen, a to čo najrýchlejšie, v každom prípade však do siedmich dní od vzniku zásahu vyššej moci.

16.3 Dodávateľ nie je oprávnený odvolávať sa na vyššiu moc, ak okolnosti, ktoré viedli k zásahu vyššej moci, nastali po tom, ako mal ukončiť svoje plnenie.

16.4 „Vyššia moc“ v žiadnom prípade nezahŕňa nedostatočnú dostupnosť primerane kvalifikovaného personálu, chorobu personálu, štrajky, prácu podľa pravidiel, oneskorené dodávky alebo nevhodnosť či zvýšenie cien materiálov alebo surovín, alebo zákazky dovozu, vývozu alebo tranzitu. Vyššia moc rovnako nezahŕňa žiadne zlyhania alebo nedodržiavanie predpisov zo strany tretích strán, ktoré si Dodávateľ najal, a/alebo problémy s likviditou alebo platobnou schopnosťou, ktoré postihujú Dodávateľa alebo akékoľvek tretie strany, ktoré si môže najímať.

Článok 17 – Poistenie

17.1 Dodávateľ zaručuje, že je primerane poistený a zostane poistený na vlastné náklady a riziko proti všetkým relevantným rizikám počas plnenia Zmluvy. Dodávateľ znáša náklady a riziko poškodenia materiálov a zariadení Dodávateľa a jeho dodávateľov, či už na mieste v spoločnosti Van Leeuwen alebo inde.

17.2 Ak o to spoločnosť Van Leeuwen požiada, Dodávateľ bezodkladne umožní nahliadnuť do poistných zmlúv a dokladov o zaplatení poistného. Dodávateľ nesmie vypovedať poistné zmluvy alebo podmienky, za ktorých boli uzatvorené, bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Van Leeuwen. Dodávateľ nesmie bez takéhoto súhlasu zmeniť poistnú sumu v neprospech spoločnosti Van Leeuwen.

17.3 Dodávateľ týmto vopred postupuje všetky nároky na poistné plnenie, ako je uvedené v odseku 1 tohto článku, v rozsahu, v akom sa týkajú škody, za ktorú Dodávateľ zodpovedá spoločnosti Van Leeuwen v zmysle tejto Zmluvy. Poistné plnenia vyplatené poisťovňami priamo spoločnosti Van Leeuwen sa odpočítajú od náhrady škody, ktorú má Dodávateľ vyplatiť spoločnosti Van Leeuwen v súvislosti s poistnou udalosťou.

Článok 18 – Licencie

18.1 Dodávateľ zaručuje spoločnosti Van Leeuwen, že si včas zabezpečí a udrží všetky povolenia vrátane povolení vydaných štátnymi orgánmi, ktoré sú potrebné na vykonanie prác a dodanie tovaru Dodávateľom. Dodávateľ zaručuje spoločnosti Van Leeuwen, že položky poskytnuté spoločnosti Van Leeuwen v rámci tejto Zmluvy nie sú zakázané podľa žiadnych príslušných právnych predpisov alebo nariadení.

18.2 Dodávateľ nesie finančnú zodpovednosť za všetky pokuty, straty a podobne, ktoré vyplývajú z nedodržania povinností uvedených v odseku 1 tohto článku alebo sú ich dôsledkom, a Dodávateľ v plnej miere odškodní spoločnosť Van Leeuwen v súvislosti s akoukoľvek formou zodpovednosti voči tretím stranám v tejto súvislosti.

18.3 Dodávateľ nesie finančnú zodpovednosť za všetky dôsledky vyplývajúce z nefunkčnosti zariadení dodaných Dodávateľom alebo vyplývajúce z nesprávne vykonaných (prípravných) prác Dodávateľa, ako je napríklad,

ale nie výlučne, obstaranie (pomocného) materiálu.

Článok 19 – Práva duševného vlastníctva

19.1 Ak nie je písomne dohodnuté inak, spoločnosť Van Leeuwen (v prospech svojho vlastného poskytovateľa licencie alebo inak) si ponecháva autorské práva a všetky ostatné práva duševného vlastníctva v súvislosti so všetkými príkladmi, výpočtami, výkresmi, formulármi, modelmi, matricami, návrhmi, pracovnými metódami, stanoviskami a inými produktmi intelektu, ktoré pripravila a vydala. Tieto práva zostávajú majetkom spoločnosti Van Leeuwen a nesmú sa kopírovať, rozmnožovať, ukazovať tretím stranám ani inak používať bez jej výslovného súhlasu.

19.2 Dodávateľ zaručuje, že dodávka tovaru a/alebo používanie služieb, predaj alebo jeho aplikácia spoločnosťou Van Leeuwen nebude predstavovať porušenie alebo nezákonné používanie akéhokoľvek práva duševného vlastníctva patriaceho tretej strane a Dodávateľ odškodní spoločnosť Van Leeuwen za akékoľvek nároky tretích strán, ktoré tvrdia, že došlo k takémuto porušeniu ich práv duševného vlastníctva.

Článok 20 – Prevod práv a povinností

20.1 Dodávateľ nie je oprávnený nechať plniť Zmluvu treťou stranou alebo previesť práva a povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy na tretiu stranu alebo tieto práva a povinnosti odcuďiť alebo zaťažiť, pokiaľ na to nedostal predchádzajúci písomný súhlas od spoločnosti Van Leeuwen. Spoločnosť Van Leeuwen je oprávnená pripojiť k takémuto povoleniu podmienky. Ak spoločnosť Van Leeuwen takéto povolenie udelí, Dodávateľ zostáva plne zodpovedný a ručí spoločnosti Van Leeuwen. Okrem toho sa povolenie vzťahuje len na prípad, na ktorý bolo udelené.

Článok 21 – Dôvernosc

21.1 Dodávateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých informáciách, ktoré mu boli poskytnuté v súvislosti s plnením Zmluvy (vrátane, avšak nie výlučne, špecifikácii materiálov, modelov, výkresov, schém, konštrukcií a podobne). Dodávateľ sa zaväzuje, že tieto informácie použije len v súvislosti s plnením Zmluvy. Dodávateľ neposkytne tieto informácie tretím stranám, nebude ich kopírovať inak, ako je potrebné na plnenie Zmluvy, a nebude ich využívať na komerčné účely.

21.2 Dodávateľ zabezpečí, aby všetky osoby, ktoré pre neho pracujú, dodržiavali povinnosť uvedenú v predchádzajúcom odseku.

21.3 Dodávateľ nesmie prezradiť existenciu a/alebo plnenie/výsledky alebo plnenie Zmluvy žiadnej tretej strane bez písomného súhlasu spoločnosti Van Leeuwen pod hrozbou udelenia pokuty vo výške 10 000 EUR za každé porušenie a za každý deň, počas ktorého porušenie trvá, pričom akákoľvek časť dňa sa počíta ako jeden celý deň; táto pokuta je skutočne splatná bez súdneho zásahu, formálneho upozornenia alebo oznámenia o neplnení a nie je možné ju započítať. Predchádzajúcim ustanovením nie je dotknutá povinnosť Dodávateľa zdržať sa predmetného konania alebo jeho povinnosť zaplatiť náhradu škody.

Článok 22 – Zodpovednosť

22.1 Dodávateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú spoločnosti Van Leeuwen alebo tretím stranám v dôsledku zavineneho neplnenia záväzkov zo strany Dodávateľa, a to akejkolvek povahy, a to zahŕňa okrem iného akúkoľvek pokutu, ktorú spoločnosť Van Leeuwen udelí svojim vlastným zákazníkom, ak Dodávateľ nespĺní Zmluvu alebo ju nespĺní včas alebo riadne.

22.2 Dodávateľ odškodní spoločnosť Van Leeuwen za nároky tretích strán na náhradu škody na základe zodpovednosti definovanej v predchádzajúcom odseku, s výnimkou situácií, ktoré zahŕňajú úmysel alebo hrubú nedbanlivosť zo strany spoločnosti Van Leeuwen. Okrem toho, ak ho o to spoločnosť Van Leeuwen prvýkrát požiada, Dodávateľ bude rokovat' o urovnaní s takýmito tretími stranami alebo sa bude brániť na súde namiesto spoločnosti Van Leeuwen alebo spolu s ňou, podľa rozhodnutia spoločnosti Van Leeuwen, proti akýmkoľvek takýmto nárokom.

22.3 Na účely uplatňovania tohto článku sa zamestnanci a pracovníci spoločnosti Van Leeuwen považujú za tretie strany.

Článok 23 – Odškodnenie

23.1 Dodávateľ v plnej miere odškodní spoločnosť Van Leeuwen za všetky formy zodpovednosti voči tretím stranám, ktoré môžu vzniknúť spoločnosti Van Leeuwen v súvislosti s tovarom dodaným Dodávateľom alebo službami poskytnutými Dodávateľom, pokiaľ takéto zodpovednosť nevznikne spoločnosti Van Leeuwen v zmysle týchto Všeobecných podmienok.

23.2 Dodávateľ tiež v plnej miere odškodní spoločnosť Van Leeuwen v súvislosti so všetkými formami zodpovednosti voči tretím stranám, ktorá môže vzniknúť spoločnosti Van Leeuwen v súvislosti s (akýmkoľvek) porušením práv duševného vlastníctva tretích strán vrátane nárokov v súvislosti s know-how, neoprávnenou hospodárskou súťažou atď.

Článok 24 – Právne nároky, rozhodné právo a spory

24.1 Všetky právne vzťahy medzi Stranami sa riadia výlučne holandským právom.

24.2 Ustanovenia Viedenského dohovoru o kúpe a predaji tovaru sa nepoužijú, rovnako ako žiadne iné existujúce alebo budúce predpisy týkajúce sa kúpy huteľného hmotného majetku, ak ich vplyv môžu Strany vylúčiť.

24.3 Pokiaľ z ustanovení všeobecne záväzných právnych predpisov nevyplýva nič iné, všetky spory, ktoré môžu medzi Stranami vzniknúť, rozhoduje v prvom stupni výlučne Okresný súd v Rotterdame (konanie vo veci samej) alebo sudca pre skrátené konanie pri Okresnom súde v Rotterdame (predbežné veci) bez toho, aby bolo dotknuté právo spoločnosti Van Leeuwen predložiť spor na rozhodnutie inému príslušnému súdu alebo dať spor rozhodnúť v rozhodcovskom konaní, pričom sa musia dodržiavať pravidlá Holandského inštitútu pre rozhodcovské konanie.